



Salgó Vagyon Kft.  
Salgótárján



SV/2521-2/2016.

## Javaslat

### önkormányzati tulajdonú helyiségek ingyenes használatba adására a Salgótárjáni Civilekért Közhasznú Alapítvány részére

#### Tisztelt Közgyűlés!

Salgótárján Megyei Jogú Város Közgyűlése 146/2011.(VIII.25.) Öh. számú határozatával 2011. szeptember 1 napjától határozatlan időtartamra bérbe adta a Salgótárján Megyei Jogú Város Önkormányzata kizárólagos tulajdonát képező, Salgótárján, Klapka György utca 4. (természetben: Mérleg út 2.) szám alatti, 16,25 m<sup>2</sup> alapterületű, 106. számú irodát a Salgótárjáni Civilekért Közhasznú Alapítvány (továbbiakban: Alapítvány) részére kedvezményes 11.935,- Ft/hó bérleti díjon a közüzemi költségek Bérelő általi megtérítése mellett.

Az Alapítvány évről-évre egyre több civil szervezetnek nyújt szakmai és adminisztratív segítséget, mivel a civil szervezetek bíznak az Alapítvány partneri kapcsolatában, szakmai és szolgáltatói segítségével. Az Alapítványnak a Nemzeti Együttműködési Alaphoz működési –és program költségekre benyújtott pályázatok mellett is szűkösek az anyagi lehetőségei, munkatársaik közfoglalkoztatottak. A működési költségeik jelentős részét az irodabérlés és rezsiköltségek képezik.

Az Alapítvány képviselője azzal kereste meg a város Polgármesterét, hogy működésük további fenntartása érdekében tegye lehetővé az Alapítvány számára a fent említett helyiség ingyenes használatát határozatlan időtartamra.

A nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 11.§ (13) bekezdése szerint nemzeti vagyon ingyenesen kizárólag közfeladat ellátása, a lakosság közszolgáltatásokkal való ellátása, valamint e feladatok ellátásához szükséges infrastruktúra biztosítása céljából az ahhoz szükséges mértékben hasznosítható, valamint adható vagyonkezelésbe. Az Alapítvány alapító okirata szerint tevékenységét - többek között - a következő közfeladatokhoz kapcsolódóan végzi: pl. kulturális tevékenység, gyermek-és ifjúságvédelem, közreműködés a település közbiztonsági feladatainak ellátásában, sporttevékenység, helyi környezet-és természetvédelem stb., így lehetőség nyílik az ingyenes helyiséghasználat biztosítására. Ezzel egyidejűleg a korábbi bérleti szerződést a felek közös megegyezéssel megszüntetik, melyről a megkötendő használati szerződés rendelkezik.

Az Alapítvány és Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata között létrejött, a 146/2011.(VIII.25.) Öh. számú határozattal jóváhagyott, határozatlan időtartamra szóló együttműködési megállapodás alapján az Alapítvány elsődleges célja a salgótarjáni civil érdekérvényesítési rendszer és választott tanácsadó és döntéshozó testülete működtetésének támogatása, valamint hogy a salgótarjánihoz hasonló civil érdekérvényesítési rendszerek jöjjenek létre Nógrád megye településein. Az együttműködés elmélyítése, valamint a feladatok pontosabb meghatározása érdekében javaslom a felek között új együttműködési megállapodás megkötését, mely a határozati javaslat 1. melléklete.

Fentiek alapján javaslom a Tisztelt Közgyűlésnek, hogy adja az Alapítvány ingyenes használatába a Salgótarján, Klapka György utca 4. (természetben: Mérleg út 2.) szám alatti, 16,25 m<sup>2</sup> alapterületű, 106. számú irodát 2016. június 01. napjától határozatlan időtartamra a határozati javaslat 2. melléklete szerint azzal, hogy a közüzemi költségek megtérítése használó kötelezettsége.

Az önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás rendjéről szóló 23/2013.(IV.25.) önkormányzati rendelet 19. § (5) bekezdése alapján önkormányzati vagyon ingyenes hasznosításáról és átruházásáról minden esetben a Közgyűlés minősített szavazattöbbséggel dönt.

### **Tisztelt Közgyűlés!**

Kérem az előterjesztés megvitatását és az alábbi határozati javaslat elfogadását.

### **Határozati javaslat**

1. Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése jóváhagyja a Salgótarjáni Civilekért Közhasznú Alapítvánnyal kötött együttműködési megállapodást az 1. melléklet szerint, és felhatalmazza a polgármestert annak aláírására.

Felelős: Fekete Zsolt polgármester

Határidő: 2016. május 31.


2. Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése a salgótarjáni 3876 hrsz-ú, természetben Salgótarján, Mérleg út 2. (ingatlan nyilvántartásban: Klapka György utca 4.) szám alatti irodaház megnevezésű ingatlanban lévő, 16,25 m<sup>2</sup> alapterületű, 106. számú irodát a Salgótarjáni Civilekért Közhasznú Alapítvány részére 2016. június 1. napjától határozatlan időre ingyenes használatába adja a közüzemi költségek Használatba vevő általi megtérítése mellett.

A Közgyűlés felhatalmazza a Salgó Vagyon Kft ügyvezető igazgatóját az 2. melléklet szerinti ingyenes használati szerződés aláírására.

Felelős: Tatár Csaba ügyvezető igazgató

Határidő: 2016. május 31.

Salgótarján, 2016. május 9.

  
Tatár Csaba  
ügyvezető igazgató

SALGÓ VAGYON KFT  
1104 Salgótarján, Park út 12.

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata (3100 Salgótarján, Múzeum tér 1. sz., képviselőiben: Fekete Zsolt polgármester, a továbbiakban: Önkormányzat), másrészről a Salgótarjáni Civilekért Közhasznú Alapítvány (3100 Salgótarján, Fő tér 5. sz., képviselőiben: Dr. Diósiné Taracsák Judit a kuratórium elnöke, a továbbiakban: Alapítvány)- a továbbiakban együtt: Felek – között a mai napon az alábbi feltételekkel:

1. Felek kinyilvánítják, hogy az Önkormányzat kiemelten fontosnak tartja a kapcsolattartást a civil szervezetekkel, az önkormányzati feladatok ellátásában történő együttműködést, a partnerség elmélyítését, a folyamatos konzultációt. Ennek érdekében Salgótarján Megyei Jogú Város Közgyűlése a 47/2015 (III. 26.) Öh sz határozatával elfogadta a város Civil Konceptióját, mely az önkormányzat és a civil szervezetek közötti együttműködés alapjait határozza meg.
2. Felek kinyilvánítják, hogy az Alapítvány elsődleges célja a salgótarjáni civil érdekérvényesítési rendszer (Civil Fórum) és választott tanácsadó és döntéshozó testülete ( a Salgótarjáni Civil Kerekasztal) működésének, ezáltal a salgótarjáni civil szervezetek támogatása.
3. Felek a 2. pontban meghatározott cél elérése érdekében kölcsönösen együttműködnek. Az együttműködés során  
A) az Alapítvány:
  - folyamatos kapcsolatot tart, egyeztet, konzultációkat szervez a civil szervezetek részére,
  - pályázatfigyelő tevékenységgel segíti a civil szervezetek munkáját,
  - a civil szervezeteknek segítséget nyújtanak a pályázati programokban és a rendezvényeken való részvételhez,
  - a Civil Közösségek Házában koordinálja a 204. számú tanácsterem civil szervezetek által történő használatát és gondoskodik a rendeltetésszerű igénybeviteléről..  
B) az Önkormányzat:
  - az Alapítvány 3.A) pontjában meghatározott tevékenységéhez a tulajdonában lévő Civil Közösségek Házában (3100 Salgótarján, Klapka Gy. utca 4.) külön szerződés alapján két iroda helyiséget ingyenesen biztosít.
4. Felek kijelentik, hogy az együttműködési megállapodásban részletezett feladatok végrehajtásában tevékenységüket összehangolják, egymást kölcsönösen támogatják és segítik egymás munkáját.

5. Felek az együttműködési megállapodást határozatlan időre kötik, azt közös megegyezéssel bármikor megszüntethetik vagy bármely fél 3 hónapos határidővel felmondhatja.
6. Jelen együttműködési megállapodás az aláírás napján lép hatályba, ezzel egyidejűleg a Felek a közöttük 2011. augusztus 25. napján kelt együttműködési megállapodást közös megegyezéssel megszüntetik.
7. Felek kijelentik továbbá, hogy az együttműködési megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései az irányadók.

Felek jelen együttműködési megállapodást – elolvasás után – mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá.

Salgótarján, 2016. május ...

Fekete Zsolt  
polgármester

Dr. Diósiné Taracsák Judit  
a kuratórium elnöke

## HASZNÁLATI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről **Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata** tulajdonos (3100 Salgótarján, Múzeum tér 1., KSH szám: 15735289-8411-321-12, adószám: 15735289-2-12) **nevében és megbízásából eljáró SALGÓ VAGYON KFT.** (3104 Salgótarján, Park út 12., cégjegyzék szám: 12-09-001893, bankszámla: OTP Bank NyRt.: 11741000-20171773-00000000, adószám: 11202749-2-12, KSH szám: 11202749-6832-113-12, képviselő: Tatár Csaba ügyvezető igazgató) mint **Használatba adó**, (a továbbiakban: Használatba adó),

másrészről **a Salgótarjáni Civilekért Közhasznú Alapítvány** (3100 Salgótarján, Klapka György út 4. Nyt. száma: 12-01-0000679, képviselő: Dr. Diósiné Taracsák Judit) mint **Használatba vevő** (a továbbiakban: Használatba vevő) (a továbbiakban együtt: Felek) között az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételekkel:

### I. SZERZŐDÉSKÖTÉS ELŐZMÉNYEI

Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata kiemelten fontosnak tartja a kapcsolattartást a civil szervezetekkel, az önkormányzati feladatok ellátásában történő együttműködést, a partnerség elmélyítését, a folyamatos konzultációt, melyet a Közgyűlés 146/2011.(VIII.25.) Öh. számú határozatával jóváhagyott, határozatlan időre szóló együttműködési megállapodásban (továbbiakban: Együttműködési Megállapodás) is rögzített. A város civil szervezeteit összefogó szervezet támogatása céljából, a Közgyűlés a .../2016. (V.26.) Öh. számú határozatával ingyenes használatba adja a jelen szerződés tárgyát képező helyiséget a Salgótarjáni Civilekért Közhasznú Alapítvány számára.

### II. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

Jelen szerződés tárgyát képezi a salgótarjáni 3876 helyrajzi számú, természetben **Salgótarján, Mérleg út 2 (ingatlan nyilvántartásban: Klapka György utca 4.) szám** alatti, 16,25 m<sup>2</sup> nagyságú, 106. számú nem lakáscélú ingatlan (helyiség).

### III. A SZERZŐDÉS TARTALMA

Az Együttműködési Megállapodásban foglalt feladatok megvalósítása és a Használatba vevő zavartalan szakmai munkája érdekében a Használatba adó **2016. június 1. napjától határozatlan időtartamra** a Használatba vevő ingyenes használatába adja a II. pontban részletezett ingatlant.

#### **IV. KÖZÜZEMI KÖLTSÉGEK**

Használatba vevő a közüzemi díjakat (fűtés, világítás, hulladékszállítás, víz –és csatornaszolgáltatás) az általa használt terület arányában köteles Használatba adó részére, számla alapján megfizetni. A közüzemi díjak meg nem fizetése Használatba adó részéről súlyos szerződésszegésnek minősül. Egyéb közüzemi szolgáltatásra (telefon, internet, stb.) Használatba vevő igénye szerint a szolgáltatóval szerződhet, melynek díját a szolgáltató felé tartozik fizetni.

#### **V. A FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI**

1. A Használatba vevő ismeri a helyiség műszaki állapotát, annak birtokában van, így Használatba vevő a műszaki állapottal kapcsolatosan a későbbiekben szavatossági igényt nem támaszt, azt a Használatba adó kizárja.
2. A Használatba vevő jogosult és köteles a helyiséget rendeltetésszerűen használni, a nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett károkért a Használatba vevő felelős. Használatba vevő jelen szerződésben vállalja, hogy a szerződés tárgyát képező ingatlant a szerződési előírásoknak és Használatba adó rendelkezéseinek, valamint a szerződésben meghatározott célnak megfelelően használja.
3. A használati jogviszony időtartama alatt a helyiség használatával összefüggő karbantartási kötelezettségek és annak költségei a Használatba vevőt terhelik, e költségeket semmilyen módon és mértékben nem terhelheti Használatba adóra. Használatba vevő a közüzemi díjakat a közüzemi szolgáltatókkal kötött szolgáltatási szerződés alapján közvetlenül a szolgáltatók felé fizeti, ideértve a hulladékszállításra vonatkozó közszolgáltatást is. A közüzemi díjak meg nem fizetése Használatba vevő részéről súlyos szerződésszegésnek minősül, mely feljogosítja Használatba adót a jelen szerződés felmondására. Használatba vevő köteles a közüzemi költségekre vonatkozó közszolgáltatási szerződés másolatát Használatba adó rendelkezésére bocsátani (másolat formájában) a közüzemi szerződés aláírásától számított 15 napon belül.
5. Használatba vevő a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 11.§ (11) bekezdése alapján vállalja, hogy a szerződésben előírt beszámolási, adatszolgáltatási, nyilvántartási kötelezettségeket teljesíti (szerződés V/11. pont), valamint hogy a hasznosításban (Használatba adóval közvetlen vagy közvetett módon jogviszonyban álló harmadik félként) kizárólag természetes személyek, vagy átlátható szervezetek vesznek részt.
6. Használatba vevő a helyiséget a jelen szerződésben meghatározott tevékenységtől eltérő célra nem hasznosíthatja. A helyiségben folytatni kívánt tevékenységhez szükséges hatósági engedélyek beszerzésének kötelezettsége, az ezzel felmerülő költségek a Használatba vevőt terhelik. Használatba vevő tevékenységét csak érvényes hatósági engedélyek birtokában kezdheti meg (amennyiben ez engedélyhez kötött), az engedélyek késedelméből, érvénytelenségéből eredő veszteségét Használatba adóra nem terhelheti. Használatba adó a helyiségben folytatni kívánt tevékenység végzéséhez szükséges hatósági engedély kiadásáért nem felel, szavatossági felelősséggel Használatba vevő felé nem tartozik, ezt jelen szerződéssel kizárja, melyet Használatba vevő tudomásul vesz és elfogad.

7. Használatba vevő a helyiséget a Használatba adó előzetes írásbeli engedélyével alakíthatja át, újíthatja fel. Használatba vevő tudomásul veszi és elfogadja, hogy amennyiben bármilyen beruházást/felújítást a társasházi jóváhagyást megelőzően megkezd, Használatba adó a nyilatkozat megtagadásából eredő, Használatba vevőnél felmerült esetleges kárért sem felel.
8. A Használatba vevő a helyiséget másnak a használatába nem adhatja, illetve a helyiségbe más használót csak a Használatba adó előzetes, írásbeli engedélyével fogadhat be.
9. a) Felek megállapodnak abban, hogy a használati jogviszony ideje alatt bármelyik Fél jogosult a használati szerződést a hónap 15. napjáig – a következő hónap végére – indokolás nélkül rendes felmondással felmondani. Használatba vevő ez esetben cserehelyiségre nem tarthat igényt.  
b) Használatba adó jogosult a használati jogviszonyt a Ptk. szerint szerződésszegés miatt azonnali hatállyal felmondani, ha
  - a Használatba vevő közmű-vagy egyéb díjfizetési kötelezettségének Használatba adó vagy közüzemi szolgáltató írásbeli felszólítását követően 8 napon belül nem tesz eleget,
  - a Használatba vevő szerződésben vállalt vagy jogszabályban előírt lényeges kötelezettségét a Használatba adó által megjelölt határidőben nem teljesíti,
  - a Használatba adó előzetes írásbeli engedélye nélkül a helyiséget szerződésben meghatározottól eltérő célra használja, és határidőt túzó írásbeli felszólítás ellenére sem állítja helyre a szerződésszerű állapotot,
  - a Használatba vevő a szerződés tárgyát vagy annak egy részét Használatba adó előzetes engedélye nélkül átalakítja, vagy másnak a használatába adja, és határidőt túzó írásbeli felszólítás ellenére sem állítja helyre a szerződésszerű állapotot,
  - a Használatba vevő a használat tárgyát nem rendeltetésszerűen használja, illetve annak állagát rongálja és határidőt túzó írásbeli felszólítás ellenére sem állítja helyre a szerződésszerű állapotot,
  - Használatba vevő vagy a hasznosításban részt vevő bármely – a Használatba adóval közvetlen, vagy közvetett módon jogviszonyban álló harmadik fél – szervezet jelen szerződés megkötését követően beállott körülmény folytán már nem minősül a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3.§ (1) bekezdés 1. pontjában meghatározott átlátható szervezetnek.
10. Használatba vevő a használati jogviszony bármilyen okból való megszűnését követő 5 napon belül köteles a helyiséget tisztán, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban a Használatba adó rendelkezésére bocsátani. Amennyiben ezen kötelezettségének nem tesz eleget, a jogviszony megszűnése napját követően használati díjat köteles fizetni, ez azonban nem zárja ki, hogy a Használatba adó a helyiség kiürítésére bírósági eljárást kezdeményezzen. A Használatba vevő a használati jogviszony megszűnése vagy megszüntetése esetén cserehelyiségre nem tarthat igényt.
11. Használatba vevő köteles a személyével kapcsolatos adatváltozásokról haladéktalanul értesíteni a Használatba adót. Ennek elmulasztása súlyos szerződésszegésnek minősül, amely a szerződés felmondását vonhatja maga után.

12. Használatba vevőnek tudomása van arról, hogy a helyiségben lévő ingóságokra Használatba adó biztosítással nem rendelkezik. Használatba adó a helyiségben lévő ingóságokban esetlegesen bekövetkezett kárért nem felel.
13. Használatba vevő kijelenti, hogy az Nvtv. 3.§ (1) bekezdés c) pontja szerint a Salgótarjáni Civilekért Közhasznú Alapítvány átlátható szervezetnek minősül.

## **VI. EGYÉB RENDELKEZÉSEK**


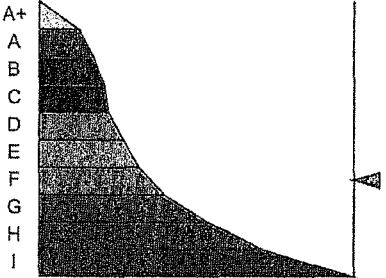


1. Felek megállapodnak abban, hogy Salgótarján Megyei Jogú Város Közgyűlésének 146/2011. (VIII.25.) Öh. számú határozatával jóváhagyott, 2011. augusztus 31. napján aláírt, jelen szerződés tárgyára létrejött, 2011. szeptember 1. napjától határozatlan időtartamra kötött bérleti szerződést a Felek jelen szerződés aláírásával közös megegyezéssel megszüntetik jelen szerződés hatálybalépésének napjával.
2. Használatba vevő tájékoztatja Használatba adót, hogy az épületek energetikai jellemzőinek tanúsításáról szóló 176/2008. (VI.30.) Korm.rendelet 12. § (1) bekezdése szerinti, a helyiségre vonatkozó HET-00363058 számú energetikai tanúsítvány jelen Szerződés 1. számú mellékletét képezi, melyet Használatba vevő jelen szerződés aláírásával egyidejűleg 1 példányban átvesz.
3. Felek a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a lakások és helyiségek bérletéről rendelkező 1993. évi LXXVIII. törvényt és Salgótarján Város Önkormányzata Képviselő Testületének 36/1993. (XII.20.) Ör. sz. rendeletét tartják irányadónak.
4. Felek jelen szerződést annak elolvasása után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, aláírásra jogosult képviselőik útján jóváhagyólag aláírják.

Salgótarján, 2016. május .....

.....  
Használatba adó  
Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata  
nevében és megbízásából eljáró  
Salgó Vagyon Kft.  
Tatár Csaba  
ügyvezető igazgató

.....  
Használatba vevő  
Salgótarjáni Civilekért  
Közhasznú Alapítvány  
dr. Diósiné Taracsák Judit



<b>HITELES ENERGETIKAI TANÚSÍTVÁNY</b>	
ÖSSZESÍTŐ LAP	
LACZKÓ CSABA	HET-00363058
<p><b>Épület (önálló rendeltetési egység)</b></p> <p>Rendeltetés: Egyéb            Alapterület: 554,99 m<sup>2</sup>            Cím: 3100. Salgótarján            Klapka Gy. út 4            HRSZ: 3876</p>	<p><b>Megrendelő</b></p> <p>Név: Salgó Vágyon Kft.            Cím: Magyarország (HU)            3104. Salgótarján            Park út 12.</p> 
<p><b>Az energetikai minőség szerinti besorolás: F</b></p>  <p style="text-align: center;">Átlagos</p>	
<p><b>Energetikai adatok</b></p> <p>Épület A/V aránya: 0,4            Fűtött alapterület: 554,99 m<sup>2</sup></p> <p>Fajlagos hővesztésgtényező értéke: 0,43 W/m<sup>2</sup>K            Fajlagos hővesztésgtényező a követelményérték százalékában: 179,75%</p> <p>Fajlagos primer energiafogyasztása: 178,63 kWh/m<sup>2</sup>a            Követelményérték (viszonyítási alap): 110,89 kWh/m<sup>2</sup>a            Fajlagos primer energiafogyasztás a követelményérték százalékában: 161,1%</p> <p>Nyári túlmelegedés kockázata fennáll.</p>	<p><b>Korszerűsítési javaslat</b></p> <p>Az optimalizálást elvégeztük. A külső falak szigetelésével, a nyílászárók korszerűre való cserélésével és a radiátorokra szereit termosztatikus szelepekkel C kategória érhető el.</p> <p>A javaslat megvalósítása esetén elérhető minőség: <b>C</b></p>
<p><b>Tanúsító szakember adatai</b></p> <p>Név: LACZKÓ CSABA            Cím: 3100 Salgótarján            Füleki út 39.            Telefon: 06309833447            Email: lacsab@gmail.com</p>	<p><b>Megjegyzés</b></p>
<p>Jogosultsági szám: TÉ12-4006            Tanúsítvány azonosítója a tanúsítónál: TÉ12-4006            Tanúsítványt készítő szoftver megnevezése: WinWatt 7.34 (2015. 6. 29.)            A tanúsítvány készítésének dátuma: 2015. december 14.</p> <p>Hitelesítés (feltöltés) dátuma: 2015. december 14.</p>	 <p style="text-align: center;">Aláírás</p> <p style="text-align: right;"><b>LACZKÓ CSABA</b>            energetikai tanúsító, аудитор            TÉ12-4006</p> <p style="text-align: right;">(Pecset helye)</p>

**Energetikai minőségtanúsítvány összesítő**

Épület: Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata  
3100. Salgótarján  
Klapka Gy. út 4.  
Hrsz: 3876

Megrendelő: Salgó Vagyon K.ft.  
3104. Salgótarján, Park út 12.

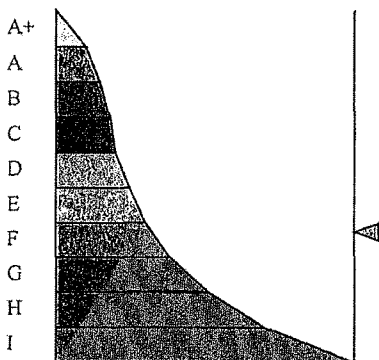
Tanúsító: Laczkó Csaba  
3100. Salgótarján, Füleki út 39.  
regisztrációs szám: TÉ12-4006

Az épület(rész) fajlagos primer energiafogyasztása: 178.6 kWh/m<sup>2</sup>a

Követelményérték (viszonyítási alap): 110.9 kWh/m<sup>2</sup>a

Az épület(rész) energetikai jellemzője a követelményértékre vonatkoztatva: 161.1 %

**Energetikai minőség szerinti besorolás:** F (átlagos)



A tanúsítvány az egyszerűsített számítási módszerrel készült.

A javaslat(ok) együttes megvalósításával elérhető minőség: C  
A korszerűsítési javaslatok leírása a számítási rész végén található.

Tanúsítvány azonosító tanúsítónál: TÉ12-4006

Kelt: 2015.11.19.

Aláírás

**LACZKÓ CSABA**  
energetikai tanúsító, au.ÉpSz  
TÉ12-4006

C:\Users\Laczkó Csaba\Dropbox\Közös\St. Klapka Gy. út 4. Mérleg út 2..wwp

2015.12.14.

WinWatt cinege 7.34 (2015. 6. 29.) Copyright © Bausoft Pécsvárad Kft.

<http://www.bausoft.hu>